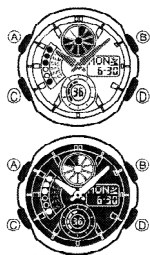
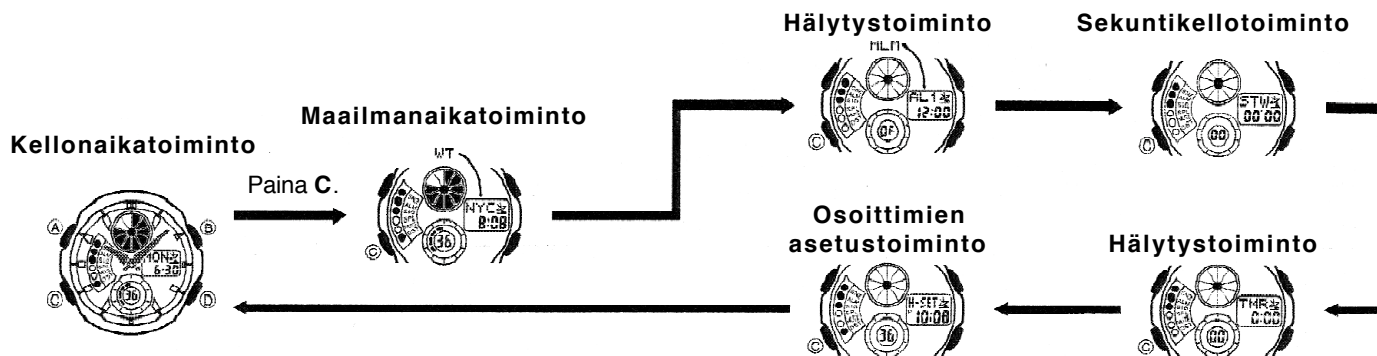


KÄYTTÖOHJE**KÄYTTÖOHJETTA KOSKEVA HUOMAUTUS**

- Kellon mallista riippuen teksti näkyy mustilla merkeillä vaaleaa taustaa vasten tai valkoisilla merkeillä mustaa taustaa vasten.
- Kellon painiketoiminnot ilmaistaan viereisen piirroksen esittämällä kirjaimilla.
- Useimmat käyttöohjeen näyttöesimerkeistä ilmaisevat ainoastaan digitaalinäytön ilman analogisia osoittimia.
- Käyttöohjeen eri osat tarjoavat kaikki tarpeelliset tiedot jokaisen toiminnon käyttöä varten. Lisätietoja löytyy käyttöohjeen kohdasta "Tärkeää".

KELLON TOIMINNOT

- Paina **C**-painiketta toiminnon vaihtoa varten.
- Voit sytyttää näytön taustavalon painamalla **B**-painiketta millä toiminnolla tahansa (paitsi, kun jokin asetusruutu on valittu näyttöön).

**RADIO-OHJATTU KELLONAIKA**

Kello vastaanottaa aikakalibrointisignaalin ja päivittää aika-asetuksen tämän mukaisesti.

- Kellon tukemat kalibrointisignaalinlähettimet: Saksa (Mainflingen), Englanti (Ant-horn), Yhdysvallat (Fort Collins), Japani.

Kellon aika-asetus

Kello säätää aika-asetuksen automaattisesti vastaanotetun aikakalibrointisignaalin mukaisesti. Voit tarvittaessa asettaa ajan ja päiväyksen myös manuaalisesti.

- Määritä kotikaupunki (kaupunki, jossa normaalisti käytät kelloa) ensimmäisenä toimenpiteenä kellon ostamisesta. Tutustu lisätietoihin kohdassa "Kotikaupungin määrittäminen".
- Kellonaika on säädettävä manuaalisesti, jos käytät kelloa aikasignaalinlähettimien peittoalueiden ulkopuolella. Tutustu lisätietoja varten kohtaan "Kellonaika".
- Yhdysvalloissa sijaitsevan lähettimen aikakalibrointisignaali voidaan vastaanottaa Pohjois-Amerikassa. Pohjois-Amerikka tarkoittaa aluetta, johon kuuluu Canada, Yhdysvaltojen manner ja Meksiko.
- Kellon analoginen aika on tahdistettu digitaaliaikaan. Analoginen aika-asetus säätyy tästä syystä automaattisesti aina, kun digitaaliasetusta muutetaan. Tutustu lisätietoihin kohdassa "Analoginen kellonaika".

Kotikaupungin määrittäminen

Kaupunkikoodi



1. Pidä **A**-painiketta alaspainettuna kellonaikatoiminnolla kunnes kaupunkikoodi alkaa vilkkua. Tämä on asetusruutu.
2. Paina **D**-painiketta (itä) selataksesi kaupunkikoodeja, kunnes näyttöön ilmestyy koodi, haluat käyttää kotikaupunkina.
 - Aikakalibrointisignaalin vastaanotto on mahdollista, kun kotikaupungiksi on valittu jokin alla olevan taulukon esittämistä kaupunkikoodeista.

German/U.K. Signal				Japan Signal		U.S. Signal			
City Code	City Name	City Code	City Name	City Code	City Name	City Code	City Name	City Code	City Name
LIS	Lisbon	ATH	Athens	HKG	Hong Kong	HNL	Honolulu	YWG	Winnipeg
LON	London	MOW	Moscow	BJS	Beijing	ANC	Anchorage	CHI	Chicago
MAD	Madrid			TPE	Taipei	YVR	Vancouver	MIA	Miami
PAR	Paris			SEL	Seoul	LAX	Los Angeles	YTO	Toronto
ROM	Rome			TYO	Tokyo	YEA	Edmonton	NYG	New York
BER	Berlin					DEN	Denver	YHZ	Halifax
STO	Stockholm					MEX	Mexico City	YYT	St. Johns

Viereisten taulukkoketkien selitykset:

German/U.K. Signal = Saksasta ja Englannista lähetettävä signaali

Japan Signal = Japanista lähetettävä signaali

U.S. Signal = Yhdysvalloista lähetettävä signaali

City Code = kaupunkikoodi

City Name = kaupungin nimi

3. Sulje asetusruutu painamalla **A**-painiketta.

Tärkeää!

- Normaalisti kellon tulee näyttää oikeaa aikaa heti, kun kotikaupunkikoodi on valittu. Muussa tapauksessa kello säätyy oikeaan aikaan seuraavan automaattivastaanoton myötä. Voit käynnistää vastaanoton myös manuaalisesti tai asettaa ajan käsin.
- Kello vastaanottaa aikakalibrointisignaalin automaattisesti sopivalta lähettimeltä (keskiyöllä) ja päivittää aika-asetukset tämän mukaisesti. Tutustu kohtaan "Kotikaupunkikoodit ja Lähettimet" kaupunkikoodien ja lähettimien välistä suhdetta koskevia lisätietoja varten.
- Tehtaan perusasetuksia käytettäessä automaattivastaanotto on katkaistu seuraavista kaupunkikoodeista: **MOW** (Moskova), **HKG** (Hong Kong) ja **BJS** (Beijing) ja **HNL** (Honolulu). Tutustu kohtaan "Automaattivastaanoton aktivointi tai peruutus" saadaksesi näiden kaupunkien automaattivastaanoton aktivointia/peruutusta koskevia lisätietoja.
- Voit halutessasi kytkeä automaattivastaanoton pois käytöstä. Tutustu tätä koskeviin lisätietoihin kohdassa "Automaattivastaanoton aktivointi tai peruutus".
- Tutustu karttaan kohdassa "Likimääräiset vastaanottoalueet" kellon vastaanottoalueita koskevia lisätietoja varten.
- Katkaise DST-asetus, jos olet alueella, joka ei käytä kesäaika-asetusta.

Aikakalibrointisignaalin vastaanotto

Aikakalibrointisignaali voidaan vastaanottaa kahdella eri tavalla - automaattisesti ja manuaalisesti.

• Automaattivastaanotto

Automaattivastaanotolla kello vastaanottaa kalibrointisignaalin automaattisesti yhteensä kuusi kertaa päivässä. Heti, kun jokin automaattivastaanotoista onnistuu, jäljellä olevat automaattivastaanotot peruuntuvat. Tutustu lisätietoja varten kohtaan "Automaattivastaanottoa koskeva huomautus".

• Manuaalivastaanotto

Manuaalivastaanotto mahdollistaa aikakalibrointisignaalin vastaanoton käynnistämisen yhdellä painikkeen painamisella. Tutustu lisätietoja varten kohtaan "Manuaalivastaanoton käynnistys".

Tärkeää!

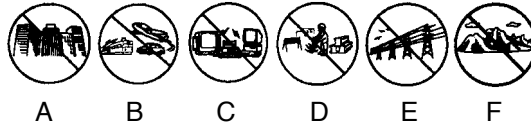
- Valmistautuessasi aicasignaalin vastaanottoa varten, sijoita kello alla olevan piirroksen esittämällä tavalla 12:00 puoli käännettynä ikkunaa kohti. Varmista, ettei kellon läheisyydessä ole mitään metalliesineitä.



- Varmista, että kello on käännetty oikeaan suuntaan.

(13)

- Oikea signaalivastaanotto voi olla vaikeaa tai jopa mahdotonta alla listatuissa olosuhteissa.



A: Suuren rakennuksen sisällä tai rakennusten välissä.

B: Ajoneuvon sisällä

C: Lähellä kotitalouslaitteita/konttorikoneita tai kännykkäpuhelimia

D: Lähellä rakennustyömaata, lentokenttää tai muuta sähköhäiriötä aiheuttavaa lähdettä

E: Lähellä voimalinjoja

F: Vuoristossa tai suurten vuorten takana.

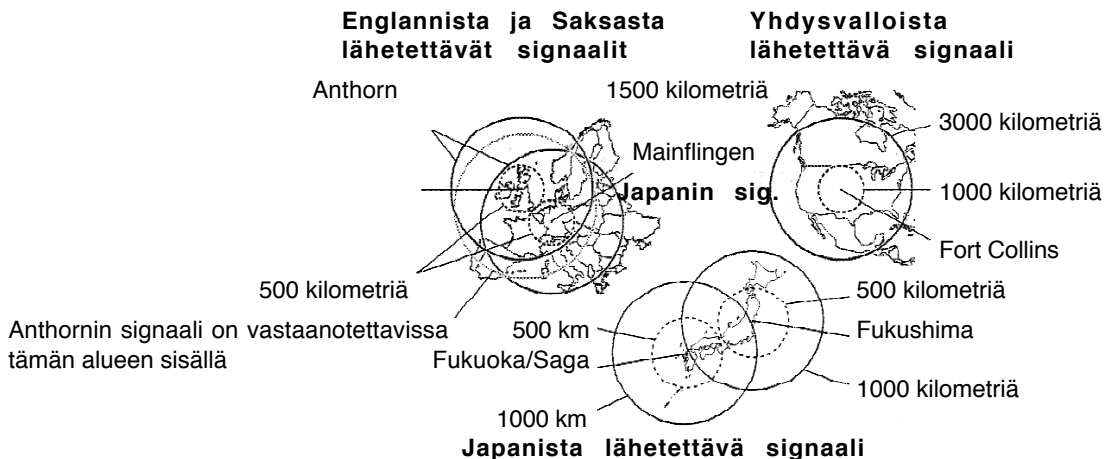
- Signaalivastaanotto toimii normaalisti paremmin yöllä kuin päivällä.
- Kalibrointisignaalin vastaanotto vie aikaa normaalisti kahdesta seitsemään minuuttiin, mutta joissakin tapauksissa se saattaa kestää jopa 14 minuuttia. Älä koske painikkeisiin tai siirrä kelloa signaalivastaanoton aikana.
- Aikakalibrointisignaali, jonka kello yrittää vastaanottaa riippuu käytetystä kotikaupunkiasetuksesta. Katso taulukko alla. Mikäli käytät kelloa Japanissa tai Euroopassa (molemmilla alueilla on kaksi eri paikoissa sijaitsevaa lähetintä), kello yrittää vastaanottaa aikakalibrointisignaalin jommasta kummasta lähettimestä nykyisessä oleskelupaikassasi. Ellei signaalin vastaanotto onnistu ensimmäisellä yrittämällä, kello yrittää vastaanottaa aikakalibrointisignaalin toisesta lähettimestä.

Kotikaupunkikoodit ja lähteet

Kotikaupunkikoodi	Lähetin	Taajuus
LIS, LON, MAD, PAR, ROM, BER, STO, ATH, MOW*	Anthorn (England) Mainflingen (Germany)	60.0 kHz 77.5 kHz
HKG*, BJS*, TPE, SEL, TYO	Fukushima (Japan) Fukuoka/Saga (Japan)	40.0 kHz 60.0 kHz
HNL*, ANC*, YVR, LAX, YEA, DEN, MEX, YWG, CHI, MIA, YTO, NYC, YHZ, YYT	Fort Collins, Colorado (the United States)	60.0 kHz

- MOW, HKG ja BJS, HNL ja ANC-**kaupunkikoodien kattamat alueet sijaitsevat suhteellisen kaukana kalibrointi-signaalilähteistä. Tämän johdosta voivat tietyt ilmasto-olosuhteet aiheuttaa ongelmia signaalivastaanotossa.

Likimääräiset vastaanottoalueet



- Signaalivastaanotto saattaa osoittautua mahdottomaksi alla mainituilla etäisyyksillä tiettyinä vuodenaikoina tai päivinä. Radiotaajuushäiriöt voivat myös aiheuttaa ongelmia signaalivastaanotossa. Saksan tai Englannin (Mainflingen tai Anthorn) lähteet: 500 km, Fort Collinsin (Yhdysvallat) lähete: 1000 km, Fukushima tai Fukuoka/Sagan (Japani) lähete: 500 km.
- Signaalivastaanotto saattaa osoittautua mahdottomaksi, vaikka kello on lähtimen kantoalueen sisällä, jos kellon ja signaalilähteen välillä on vuoria tai muita geologisia muodostelmia.
- Sääolosuhteet ja vuodenajan vaihtelut vaikuttavat myös signaalivastaanottoon.
- Tutustu kohtaan "Vianetsintä signaalivastaanotolla", jos kalibrointisignaalin vastaanotossa ilmenee ongelmia.

(13)

Automaattivastaanottoa koskeva huomautus

Kun automaattivastaanotto aktivoidaan, kello vastaanottaa kalibrointisignaalin automaattisesti yhteensä kuusi kertaa päivässä. Heti, kun jokin automaattivastaanotoista onnistuu, jäljellä olevat automaattivastaanotot peruuntuvat. Vastaanoton aikataulu (kalibrointiajat) riippuu valitsemastasi kotiaikavyöhykkeestä ja siitä käyttääkö kotiaikavyöhykkeesi talvi- tai kesäaikaa.

Kotikaupunki		Automaattivastaanoton käynnistysajat					
		1	2	3	4	5	6
LIS, LON	Standard Time	1:00 am	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Midnight next day
	Daylight Saving Time	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Midnight next day	1:00 am next day
MAD, PAR, ROM, BER, STO	Standard Time	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Midnight next day	1:00 am next day
	Daylight Saving Time	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Midnight next day	1:00 am next day	2:00 am next day
ATH	Standard Time	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Midnight next day	1:00 am next day	2:00 am next day
	Daylight Saving Time	4:00 am	5:00 am	Midnight next day	1:00 am next day	2:00 am next day	3:00 am next day
MOW	Standard Time	4:00 am	5:00 am	Midnight next day	1:00 am next day	2:00 am next day	3:00 am next day
	Daylight Saving Time	5:00 am	Midnight next day	1:00 am next day	2:00 am next day	3:00 am next day	4:00 am next day
HKG, BJS, TPE, SEL, TYO	Standard Time	Midnight	1:00 am	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am
HNL, ANC, YVR, LAX, YEA, DEN, MEX, YWG, CHI, MIA, YTO, NYC, YHZ, YYT	Standard Time						
	Daylight Saving Time	Midnight	1:00 am	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am

Taulukkotekstien selitykset:

Standard Time = talviaika

Daylight Saving Time = kesäaika

am = aamupäivä

Midnight = keskiyö

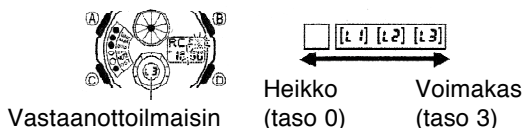
next day = seuraava päivä

Huom!

- Kun jokin kalibrointiajoista koittaa, kello vastaanottaa kalibrointisignaalin ainoastaan ollessaan kellonaika- tai maailman-aikatilassa. Vastanotto ei käynnisty, jos konfiguroit asetuksia kalibrointiajan koittaessa.
- Kalibrointisignaalin automaattivastaanotto on suunniteltu tapahtumaan aikaisin aamulla nukkuessasi (edellyttäen, että kellonaika on oikein asetettu). Poista kello ranteestasi illalla mennessäsi nukkumaan ja aseta se paikkaan, jossa se pysyy vastaanottamaan signaalin helposti.
- Kello vastaanottaa kalibrointisignaalin kahdesta seitsemään minuuttiin päivittäin aina kellon saavuttaessa yhden kalibrointiajoista. Älä suorita mitään painiketoimintoa seitsemän minuuttia ennen tai jälkeen kalibrointiajan. Tämä häiritsee oikeaa kalibrointia.
- Muista, että kalibrointisignaalin vastaanotto riippuu kellonaikatoiminnon ajasta. Vastanotto käynnistyy aina, kun näyttö osoittaa yhtä kalibrointiajoista, riippumatta siitä, onko kellon näyttämä aika oikea tai ei.
- Kalibrointisignaalin vastaanotto ei toimi ajastimen ollessa käynnissä.

Vastaanottoilmaisin

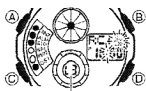
Vastaanottoilmaisin näyttää vastaanotetun kalibrointisignaalin voimakkuuden. Parhaan vastaanoton varmistamiseksi, aseta kello paikkaan, jossa signaali on voimakkain.



- Käytä vastaanottoilmaisinta avuksesi tarkistaessasi signaalin voimakkuutta ja etsiäksesi parhaan paikan kellolle signaalivastaanoton aikana.
- Voimakkaallakin signaalilla vastaanotto tarvitsee n. 10 sekuntia vakaantuakseen riittävästi, että vastaanottoilmaisin pystyy ilmaisemaan signaalin voimakkuuden.

Manuaalivastaanoton käynnistys

Vastaanottaa



Vastaanottoilmaisoin

Vastaanotto on onnistunut



Vastaanottoaika

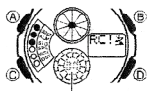
Vastaanottopäiväys

Vastaanotto on epäonnistunut



1. Valitse kellonaikatoiminto.
2. Aseta kello tasaiselle alustalle siten, että sen 12-asento osoittaa kohti ikkunaa.
3. Pidä **D**-painiketta alaspainettuna n. kaksi sekuntia kunnes vastaanottoilmaisoin syttyy kellon näyttöön .
 - Aikakalibrointisignaalin vastaanotto vie aikaa kahdesta 14 minuuttiin. Älä koske painikkeisiin tai siirrä kelloa signaalivastaanoton aikana.
 - Kellon näyttöön ilmestyy vastaanoton päiväys, kellonaika ja **GET**-ilmaisoin syttyy, kun vastaanotto on onnistunut. Kello asettuu kellonaikatilaan, jos painat **D**-painiketta tai et suorita mitään toimenpidettä n. kahteen minuuttiin.
 - Näyttöön syttyy **ERR**-ilmaisoin, jos vastaanotto on epäonnistunut. Kello asettuu kellonaikatilaan vaihtamatta aika-asetusta, jos painat **D**-painiketta tai et suorita mitään toimenpidettä n. kahteen minuuttiin.

Automaattivastaanoton aktivointi/peruutus



On/Off-toimintatila

1. Valitse viimeinen signaaliruutu painamalla **D**-painiketta kellonaikatoiminnolla.
2. Pidä **A**-painiketta alaspainettuna kunnes käytössä oleva automaattivastaanottoasetus (**ON** tai **OF**) alkaa vilkkua. Tämä on asetusruutu.
 - Huomaa, että asetusruutu ei ilmesty näyttöön, jos valittu kotikaupunki ei tue aikakalibrointivastaanottoa.
3. Paina **D**-painiketta automaattivastaanoton aktivoimiseksi (**ON**) tai peruuttamiseksi (**OFF**).
4. Sulje asetusruutu painamalla **A**-painiketta.
 - Tutustu signaalivastaanottoa tukevia kaupunkikoodeja koskeviin lisätietoihin kohdassa "Kotikaupungin määrittäminen".

Viimeisen signaalivastaanoton tuloksen tarkistus



Vastaanottoaika

Vastaanottopäiväys

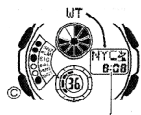
- Valitse viimeinen signaaliruutu painamalla **D**-painiketta kellonaikatoiminnolla.
- Näyttöön ilmestyy kellonaika ja päiväys vastaanoton onnistuessa. Näyttöön ilmestyy - - - - merkki ellei mikään vastaanotoista ole onnistunut.
 - Paina **D**-painiketta palataksesi kellonaikatoiminnolle.

Vianetsintä signaalivastaanotolla

Suorita alla esitetyt tarkistukset aina, jos epäilet, että kalibrointisignaalin vastaanotossa on jokin ongelma.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Manuaalivastaanottoa ei voi käynnistää	• Kello ei ole kellonaikatilassa. • Nykyinen kotikaupunki ei ole mikään alla esitetyistä kaupunkikoodeista. LIS, LON, MAD, PAR, ROM, BER, STO, ATH, MOW, HKG, BJS, TPE, SEL, TYO, HNL, ANC, YVR, LAX, YEA, DEN, MEX, YWG, CHI, MIA, YTO, NYC, YHZ tai YYT.	• Valitse kellonaikatoiminto • Valitse kotikaupungiksi LIS, LON, MAD, PAR, ROM, BER, STO, ATH, MOW, HKG, BJS, TPE, SEL, TYO, HNL, ANC, YVR, LAX, YEA, DEN, MEX, YWG, CHI, MIA, YTO, NYC, YHZ tai YYT.
Signaalivastaanoton jälkeinen aika on väärä.	• DST-asetus voi olla väärä, jos aika heittää yhdellä tunnilla. • Kotikaupunkikoodin asetus ei vastaa aluetta, jossa käytät kelloa. • Osoittimien kotiasento on väärä.	• Vaihda DST-asetukseksi Auto DST. • Valitse oikea kotikaupunkikoodi. • Valitse osoittimien asetustoiminto ja säädä analoginen aika.

- Tutustu lisätietoihin kohdissa "Aikakalibrointisignaalin vastaanotto" ja "Radio-ohjattu kellonaika".

MAAILMANAIKA

Kellonaika valitusta kaupungista

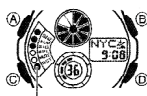
Maailmanaikatoiminto mahdollistaa kellonajan tarkistamisen 48 kaupungista (29 aikavyöhykettä) ympäri maailman.

- Jos jotain kaupunkia vastaava kellonaika on väärä, tarkista kotikaupungin aika-asetukset ja tee tarvittavat korjaukset.
- Signaalivastaanotto käynnistyy, vaikka kello olisi maailmanaikatoiminnolla kalibrointiajan koittaessa. Maailmanaikatoiminnon aika-asetukset säätävät tällöin kellonaikatoiminnon kotikaupunkiajan mukaisesti.
- Kaikki tämän osan toimenpiteet tapahtuvat maailmanaikatoiminnolla, jonka voit valita painamalla **C**-painiketta.

Kellonajan tarkistus toisesta kaupungista

Käytä **D**-painiketta maailmanaikatoiminnolla selataksesi kaupunkikoodia (aikavyöhykkeitä) itäsuuntaan.

- Tutustu kaupunkikoodia koskeviin täydellisiin tietoihin kohdassa "Kaupunkikooditaulukko".

Kaupunkikoodiajan vaihtaminen talvi- tai kesäaikaan

DST-ilmais

1. Paina **D**-painiketta maailmanaikatoiminnolla ja valitse kaupunkikoodi (aikavyöhyke), jonka talvi-/kesäaika-asetuksen haluat vaihtaa.
2. Pidä **A**-painiketta alaspainettuna valitaksesi kesäajan (DST-ilmais syttyy) tai talviajan (DST-ilmais sammuu).
 - Et voi käyttää maailmanaikatoimintoa kellonaikatoiminnolla valitsemasi kotikaupungin DST-asetuksen vaihtamiseen.
 - DST-ilmais syttyy näyttöön aina, kun valitset kesäaika-asetusta käyttävän kaupunkikoodin.
 - Huomaa, että DST-/talviaika-asetus vaikuttaa ainoastaan näytön ilmaisemaan kaupunkikoodiin. Se ei vaikuta muihin kaupunkikodeihin.

HÄLYTYKSET

Hälytysnumero



Hälytysaika

Hälytystoiminnolla käytössäsi on neljä kertahälytystä ja yksi torkkuhälytys. Hälytystoiminto mahdollistaa myös tasatuntisignaalin aktivoinnin tai peruuttamisen.

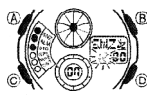
- Hälytysruutuja on yhteensä viisi (**AL1-AL4** ja **SNZ**). **SNZ** voidaan konfiguroida ainoastaan torkkuhälytykseksi. Hälytyksiä **AL1-AL4** voi käyttää ainoastaan kertahälytyksiä varten.
- Hälytysasetukset (ja tasatuntisignaaliasetukset) ovat käytössä hälytystoiminnolla, jonka voi valita painamalla **C**-painiketta.

Hälytysajan asettaminen

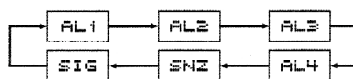
Torkkuhälytysilmais



Hälytysilmais



1. Käytä **D**-painiketta hälytystoiminnolla hälytysruutujen selaamiseen, kunnes näyttöön ilmestyy ruutu, jonka hälytysajan haluat asettaa.



2. Valittuasi mieleisesi hälytys, pidä **A**-painiketta alaspainettuna kunnes hälytysajan tunnit alkavat vilkkua, mikä ilmaisee asetusruutua.
 - Toimenpide aktivoi hälytyksen automaattisesti.
3. Käytä **C**-painiketta vilkkuvan kursorin siirtämiseksi alla esitettyssä järjestyksessä muiden asetusten valintaa varten.



4. Kun jokin asetus alkaa vilkkua, voit muuttaa sen arvoa käyttäen **D** tai **B**-painiketta.
 - Voit muuttaa vilkkuvan tunti- tai minuuttiasetuksen arvoa painamalla **D** (+) tai **B** (-) painiketta.
5. Paina **A**-painiketta halutessasi sulkea asetusruudun.
 - Noudata tarkkuutta, jos asetat aikaa käyttäen 12-tuntista aikaformaattia. Näyttöön syttyy **P**-kirjain iltapäiväaikoja varten. Aamupäiväaikoja varten näyttöön ei syty mitään ilmaisinta.

(13)

Hälytyksen toiminta

Hälytys soi esiasetettuun aikaan n. 10 sekuntia kellon toimintatilasta riippumatta. Jos kyseessä on torkkuhälytys, hälytys kertaantuu yhteensä seitsemän kertaa, v iiden minuutin välein tai kunnes katkaiset sen.

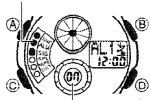
- Hälytys katkeaa painamalla mitä tahansa painiketta.
- Jos jokin hälytys (kerta- tai torkkuhälytys) käynnistyy signaalivastaanoton ollessa käynnissä, vastaanotto peruuntuu.
- Jos kellonajan asetusruutu valitaan torkkuhälytysten välisten 5 minuutin jakson aikana, käynnissä oleva torkkuhälytys peruuntuu (torkkuhälytyksen hälytystyyppiasetus säilyy kuitenkin).
- Torkkuhälytysilmaisimien vilkkuu torkkuhälytysten välisten 5 minuutin jaksojen aikana.
- Hälytys- ja torkkuhälytysilmaisimet näkyvät näytössä kaikissa toimintatiloissa.
- Aktivoitua hälytystä vastaava ilmaisin näkyy näytössä kaikissa toimintatiloissa.

Hälytyksen testaus

Käynnistä hälytys pitämällä **D**-painiketta alaspainettuna hälytystoiminnolla.

Hälytyksen päällekytkentä/katkaisu

Hälytysilmaisimien

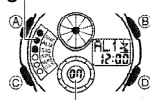


On/Off-toimintatila

1. Käytä **D**-painiketta hälytystoiminnolla hälytysruutujen selaamiseen, kunnes näyttöön ilmestyy ruutu, jonka ajan haluat asettaa.
2. Paina **A**-painiketta kytkeäksesi hälytyksen päälle (**ON**) tai pois (**OFF**).

Tasatuntisignaalin päällekytkentä/katkaisu

Tasatuntisignaalin ilmaisin



On/Off-toimintatila

1. Käytä **D**-painiketta hälytystoiminnolla hälytysruutujen selaamiseen, kunnes näyttöön ilmestyy tasatuntisignaali-ruutu (**SIG**).
2. Paina **A**-painiketta kytkeäksesi tasatuntisignaalin päälle (**ON**) tai pois (**OFF**).
 - Tasatuntisignaalin ilmaisin näkyy näytössä kaikissa toimintatiloissa, kun tasatuntisignaali aktivoidaan.

SEKUNTIKELLO

Väliaikailmaisimien



1/100 sekunnit | Sekunnit
Minuutit

Sekuntikellolla voit mitata kokonaisajan, väliaikoja ja ottaa kaksi loppuaikaa.

- Sekuntikellon näyttöalue on 59 minuuttia ja 59.99 sekuntia.
- Sekuntikello jatkaa käyntiä käynnistyttyä nollasta uudelleen aina saavutettuaan mittausalueen rajan, kunnes ajanotto katkaistaan.
- Jos sekuntikellotoiminto katkaistaan, kun jokin väliaika on pysäytetty näyttöön, kyseinen väliaika pyyhkiytyy ja kello palaa kokonaisajan mittaukselle.
- Sekuntikello jatkaa ajanottoa vielä sekuntikellotoiminnon sulkemisenkin jälkeen.
- Kaikki tämän osan toimenpiteet tapahtuvat sekuntikellotoiminnolla, jonka voit valita painamalla **C**-painiketta.

Ajanotto sekuntikellolla

Kokonaisaika



Väliaika



Kaksi loppuaikaa



* Ensimmäinen juoksija maalissa. Ensimmäisen juoksijan loppuaika.

** Toinen juoksija maalissa.

*** Toisen juoksijan loppuaika

AJASTIN

Ajastimen voi asettaa yhdestä minuutista 24 tuntiin asti.. Hälytys käynnistyy ajastimen nollautuessa.

- Kalibrointisignaalin vastaanotto (automaattinen ja manuaalinen) kytkeytyy pois ajastimen käytön ajaksi.
- Kaikki tämän osan toimenpiteet tapahtuvat ajastintoiminnolla, jonka voit valita painamalla **C**-painiketta.

Ajastimen käynnistysajan asetus

1. Pidä **A**-painiketta alaspainettuna ajastintoiminnolla ajastimen käynnistysajan näkyessä näytössä, kunnes käynnistys aika alkaa vilkkua, mikä ilmaisee asetusruutua.
 - Ellei ajastimen käynnistysaika ilmesty näyttöön, valitse se suorittamalla toimenpiteet kohdasta "Ajastimen käyttö".
2. Paina **C**-painiketta siirtääksesi vilkkuvaa kursoria tunti- ja minuutti-asetuksen välillä.
3. Kun jokin asetus alkaa vilkkua voit muuttaa sen arvoa käyttämällä **D** (+) tai **B** (-) painiketta.
4. Sulje asetusruutu painamalla **A**-painiketta.

Ajastimen käyttö

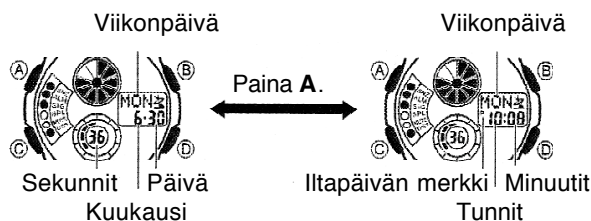
Käynnistä ajastin painamalla **D**-painiketta ajastintoiminnolla.

- Kun ajastin nollautuu hälytys soi 10 sekuntia, tai kunnes katkaisit sen painamalla mitä tahansa painiketta. Ajastin palaa käynnistysaika-arvolle automaattisesti aina hälytyksen päätyttyä.
- Voit pysäyttää ajastimen hetkellisesti painamalla **D**-painiketta sen käydessä. Paina **D**-painiketta uudelleen jatkaaksesi ajastimen käyttöä.
- Jos haluat katkaista ajastimen kokonaan, aseta se ensin taukotilaan painamalla **D**-painiketta ja paina sitten **A**-painiketta. Ajastin palaa käynnistysaika-arvolle.

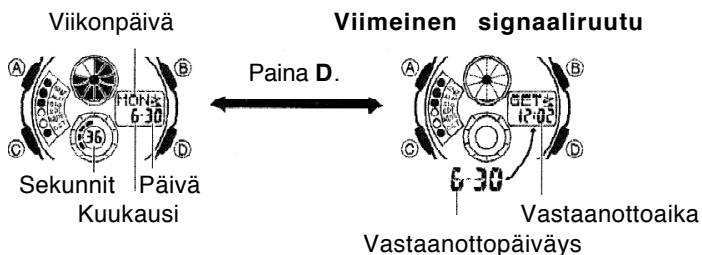
KELLONAIIKA

Käytä kellonaikatoimintoa ajan ja päiväyksen asettamista sekä tarkistamista varten. Tässä osassa selitetään myös, kuinka päiväys ja aika asetetaan manuaalisesti.

- Asettaessasi kellonaikaa voit konfiguroida myös viikonpäivää, kieltä ja 12/24-tuntista formaattia koskevat asetukset.
- Käytä **A**-painiketta kellonaikatoiminnolla vaihtaaksesi näytön sisältöä alla esitetyllä tavalla.



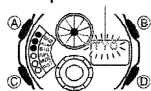
- Viimeinen signaaliruutu ilmestyy näyttöön painamalla **D**-painiketta kellonaikatoiminnolla.

**Digitaalijajan ja päiväyksen asetus**

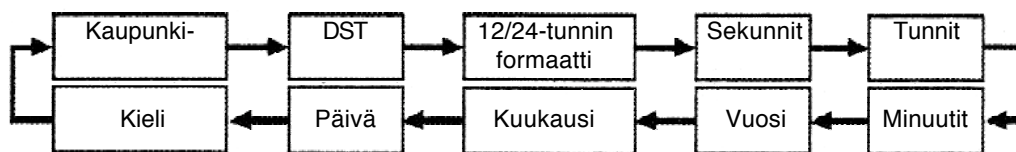
Muista valita kotikaupunkikoodi ennen kellon aika- ja päiväasetusten muuttamista. Maailmanajatoiminnon kellonajat ilmaistaan kellonaikatoiminnon käyttämien aika-asetusten mukaisesti. Maailmanajatoiminnon ajat ovat tästä syystä väärät, ellei valitse oikeaa kotikaupunkikoodia ennen ajan ja päiväyksen asettamista kellonaikatoiminnolla.

Digitaalijan ja päiväyksen asetustoimenpiteet

Kaupunkikoodi



1. Pidä **A**-painiketta alaspainettuna kellonaikatoiminnolla kunnes kaupunkikoodi alkaa vilkkua, mikä ilmaisee asetusruutua.
2. Paina **C**-painiketta siirtääksesi vilkkuvaa kursoria alla esitetyssä järjestyksessä muiden asetusten valintaa varten.



- Valittua kieltä vastaava ilmaisin vilkkuu näytössä kieliasetuksen ollessa valittu yllä esitetyssä valintajärjestyksessä.
3. Kun muutettavaksi haluamasi asetus alkaa vilkkua, voit muuttaa sen arvoa alla esitetyllä tavalla käyttäen **B** ja **D**-painikkeita.

Ruutu	Toiminto	Toimenpide
TYÖ	Kaupunkikoodin vaihto.	Paina D (itä) tai B (länsi).
AUTO ● DST	Kesäaika (ON), talviaika (OFF) tai Auto DST (AUTO) -asetuksen valinta.	Paina D .
12H	12- (12H) tai 24-tuntisen (24H) aikaformaatin vaihto.	Paina D .
36	Sekuntien nollaus (00).	Paina D .
10:08	Tuntien tai minuuttien vaihto.	Paina D (+) tai B (-) asetuksen muuttamiseksi.
20 08	Vuosiluvun vaihto.	
6.30	Kuukauden tai päivän vaihto.	
ENG	Viikonpäivän tai kielen vaihto.	Paina D (+) tai B (-) asetuksen muuttamiseksi.

- Tutustu kaupunkikoodoja koskeviin täydellisiin tietoihin kohdassa "Kaupunkikooditaulukko".
- Auto DST (>AUTO<>) voidaan valita ainoastaan, kun kotikaupunkikoodiksi on valittu **LIS, LON, MAD, PAR, ROM, BER, S, ATH, MOW, HKG, BJS, TPE, SEL, HNL, ANC, YVR, LAX, YEA, DEN, MEX, YWG, CHI, MIA, YTO, NYC, YHZ** tai **YYT**. Tutustu lisätietoja varten alla olevaan kohtaan "Kesäaika (DST)".
- Käytä **B** ja **D**-painikkeita kieliasetusten selailuun alla esitetyllä tavalla, kunnes käytettäväksi haluamasi kieli ilmestyy näyttöön.

Paina D .	Ilmaisin	Kieli
↓	ENG	Englanti
	ESP	Espanja
	FRA	Ranska
	DEU	Saksa
↑	ITA	Italia
Paina B .		

4. Sulje asetusruutu painamalla **A**-painiketta.
- Kello ilmaisee viikonpäivän automaattisesti päiväysasetusten (vuosi, kuukausi ja päivä) mukaisesti.
 - Tutustu käytettyjä nimilyhenteitä koskeviin lisätietoihin kohdassa "Viikonpäivälista".
 - **A**-painikkeen alhaalla pitäminen (n. kaksi sekuntia) kellonaikatoiminnolla vaihtaa kellonaika-asetusruutuun (jossa sekunnit vilkkuvat). Jos valitset asetusruudun vahingossa, voit sulkea sen painamalla **A**-painiketta uudelleen.

(13)

Kesäaika (DST)

Kesäaika-asetus siirtää kelloa yhdellä tunnilla eteenpäin talviajasta. Muista kuitenkin, että kaikki maat eivät siirrä kellojaan kesäaikaan.

Mainflingenistä (Saksa), Anthornista (Englanti, tai Fort Collinsista (Yhdysvallat) lähetettävä aikakalibrointisignaali sisältää sekä talvi- että kesäaikatiedot. Kun Auto DST-asetus aktivoidaan, kello automaattisesti vaihtaa talvi- tai kesäaikaan vastaanotetun aikasignaalin mukaisesti.

Fukushimasta tai Fukuoka/Sagasta (Japani) lähetettävä aikakalibrointisignaali ei sisällä kesäaikatietoja.

- Auto DST aktivoituu aina, kun valitset kotikaupunkikoodiksesi **LIS, LON, MAD, PAR, ROM, BER, S, ATH, MOW, HKG, BJS, TPE, SEL, HNL, ANC, YVR, LAX, YEA, DEN, MEX, YWG, CHI, MIA, YTO, NYC, YHZ** tai **YYT**.
- Suositamme talvi- tai kesäajan vaihtamista manuaalisesti, jos oleskelupaikassasi ilmenee ongelmia kalibrointisignaalin vastaanottamisessa.

Kesäaika-asetuksen vaihto

1. Pidä **A**-painiketta alaspainettuna kellonaikatoiminnolla kunnes kaupunkikoodi alkaa vilkkua, mikä ilmaisee asetusruutua.
2. Valitse DST-asetusruutu painamalla **D**-painiketta.
3. Käytä **D**-painiketta DST-asetusruutujen selaamiseen alla esitetyssä järjestyksessä.



4. Paina **A**-painiketta asetusruudun sulkemiseksi, kun haluamasi asetus on valittu.
 - DST-ilmaisain syttyy näyttöön aina, kun kesäaika-asetus aktivoidaan.

Analoginen kellonaika

Kellon analoginen aika on tahdistettu digitaaliaikaan. Analoginen aika-asetus säätyy automaattisesti aina, kun digitaaliaikaa muutetaan.

Huom!

- Kellon analogiset osoittimet säätyvät uudelle asetukselle aina, kun jokin alla mainituista tilanteista syntyy.
Vaihtaessasi digitaalista aika-asetusta manuaalisesti.
Digitaalisen aika-asetuksen vaihtuessa vastaanotetun aikakalibrointisignaalin johdosta.
Vaihtaessasi kotikaupunkikoodi- ja/tai DST-asetusta.
- Ellei analoginen aika vastaa digitaalista aika-asetusta, säädä analogiaika digitaaliselle aika-asetukselle kohdassa "Analogisen ajan säätö" annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Muista säätää digitaaliaika ensin, jos joudut säätämään sekä digitaalista että analogista aika-asetusta manuaalisesti.
- Analogisten osoittimien siirtyminen digitaaliaikaa vastaaviin asentoihin saattaa kestää hetken niiden siirtomatka-riippuen.

Analogisen ajan säätö



1. Valitse osoittimien asetustoiminto painamalla **C**-painiketta viisi kertaa kellonaikatoiminnolla.
2. Pidä **A**-painiketta alaspainettuna kunnes digitaaliaika alkaa vilkkua, mikä ilmaisee asetusruutua.

3. Käytä **D** ja **B**-painikkeita analogisen asetuksen säätämiseksi alla esitetyllä tavalla.

Toiminto	Toimenpide
Siirtää osoittimia 20 sekuntia eteenpäin.	• Paina D .
Siirtää osoittimia nopeasti lyhyen matkan eteenpäin.	• Pidä D -painike alaspainettuna. • Vapauta D -painike osoittimien saavuttaessa haluamasi asetuksen.
Siirtää osoittimia nopeasti pitkän matkan eteenpäin.	• Pitäessäsi D -painiketta alaspainettuna osoittimien nopeaa siirtoa varten, lukitse osoittimet nopeaan siirtotilaan painamalla B -painiketta. • Voit pysäyttää osoittimet painamalla mitä tahansa painiketta. • Osoittimien liike pysähtyy automaattisesti, jos tuntiosoitin tekee yhden täyden (12H) kierroksen.

(13)

4. Sulje asetusruutu painamalla **A**-painiketta.

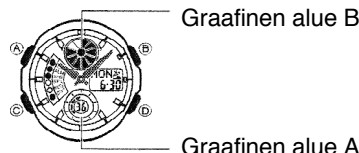
- Minuuttiosoitin hienosäätty sekuntien mukaisesti sulkiessasi asetusruudun.
- Paina **C**-painiketta palataksesi kellonaikatoiminnolle.

TÄRKEÄÄ!

Tämä osa sisältää yksityiskohtaisia ja teknisiä tietoja kellon käytöstä. Se sisältää myös tärkeitä varotoimenpiteitä ja huomautuksia kellon eri ominaisuuksista ja toiminnoista.

Graafiset alueet

Seuraavassa selitetään kahden graafisen alueen ilmaisemat tiedot jokaista toimintatilaa varten.



Toiminto	Graafinen alue A	Graafinen alue B
Normaali kellonaika	Kellonaikatoiminnon sekunnit	Kellonaikatoiminnon minuutit
Maailmanaika	Kellonaikatoiminnon sekunnit	Maailmanaikatoiminnon minuutit
Ajastin	Ajastimen sekunnit	Ajastimen minuutit
Sekuntikello	Sekuntikellon sekunnit	Sekuntikellon 1/10 sekunnit
HälytysEi näyttöä	Ei näyttöä	
Osoittimien asetus	Ei näyttöä	Ei näyttöä

Painikkeiden merkkiäänet



Painikkeiden merkkiääni soi joka kerta, kun painat yhtä kellon painikkeista. voit halutessasi myös kytkeä merkkiäänen pois käytöstä.

- Tasatuntisignaali ja ajastinhälytys toimivat normaalisti, vaikka painikkeiden merkkiääni on katkaistu.

Painikkeiden merkkiäänen päällekytkentä/katkaisu

Pida **C**-painiketta alaspainettuna millä toiminnolla tahansa (paitsi, kun jokin asetusruutu näkyy näytössä) kytkeäksesi painikkeiden merkkiäänen päälle (mykistysilmaisin on sammuksissa) tai pois (mykistysilmaisin sytty).

- Koska **C**-painike on myös toiminnonvaihtopainike, sen alhaalla pitäminen vaihtaa myös kellon toimintatilan.
- Mykistysilmaisin näkyy näytössä kaikissa toimintatiloissa, kun painikkeiden merkkiääni katkaistaan.

Automaattiset paluuo ominaisuudet

- Kello palaa kellonaikatoiminnolle automaattisesti, jos se jätetään hälytys- tai osoittimien asetustilaan n. kolmeksi minuutiksi suorittamatta mitään toimenpidettä.
- Jos kellon näyttöön jätetään jokin vilkkuva asetus n. kolmeksi minuutiksi suorita mitään toimenpidettä, kello sulkee asetusruudun automaattisesti.

Tietojen selailu

Käytä **B**- ja **D**-painikkeita eri toimintatiloissa ja asetusruuduissa selataksesi tietoja kellon näytössä. Useimmissa tapauksissa voit nopeuttaa tietojen selausta pitämällä painikkeita yhtäjaksoisesti alaspainettuna.

Perusruudut

Valitessasi maailmanaikatoiminnon, näyttöön ilmestyy ensimmäiseksi tiedot, jotka olivat tarkasteltavana, kun toiminto viimeksi suljettiin.

Radio-ohjattua kellonaikaa koskevia varotoimenpiteitä

- Voimakas staattinen sähkönpurkaus voi aiheuttaa virheitä kellonaikaan.
- Aikakalibrointisignaali heijastuu pois päin ionosfääristä. Tekijät, kuten ionosfäärin heijastuvuus sekä ionosfäärin siirtyminen korkeammalle vuodenaikojen ilmastomuutoksista johtuen, tai vuorokauden aika vaikuttavat signaalivastaanottoon ja tekevät sen hetkellisesti mahdottomaksi.
- Tietty olosuhteet voivat aiheuttaa jopa yhden sekunnin virheen kellonaikaan, vaikka aikakalibrointisignaalin vastaanotto tapahtuisi oikealla tavalla.

(13)

- Kellonajan säätö kalibrointisignaalin avulla on prioriteettiasemassa kaikkiin manuaalisiin aika-asetuksiin nähden.
- Kello on suunniteltu päiväyksen ja viikonpäivän automaattista päivitystä varten tammikuun 1 päivän 2000 - joulukuun 31 päivän 2099 välisenä aikana. Päiväyksen asettamista kalibrointisignaalin avulla ei voi suorittaa tammikuun 1 päivästä 2100 alkaen.
- Kello pystyy vastaanottamaan signaaleja, jotka erottelevat karkausvuodet tavallisista vuosista.
- Vaikka kello on suunniteltu vastaanottamaan sekä aika- (tunnit, minuutit, sekunnit) että päiväystietoja (vuosi, kuukausi, päivä), tietyt olosuhteet voivat rajoittaa vastaanoton ainoastaan kellonaikatietoihin.
- Viimeisen signaaliruudun näyttämä signaalin vastaanottopäiväys sisältää normaalisti vastaanotetun aikakalibrointisignaalin päiväystiedot. Jos kello on vastaanottanut ainoastaan aikatiedot, viimeinen signaaliruutu näyttää kellonaikatoimintoa vastaavan päiväyksen signaalivastaanoton aikaan.
- Tarkista käyttämäsi kaupunkikoodi, kesäaika (DST) ja automaattivastaanottoasetukset, jos aikakalibrointisignaalin vastaanotossa ilmenee ongelmia tai aika on väärä signaalivastaanoton jälkeen.

Kellonaika

- Sekuntien laskun ollessa 30 - 59 sekunnin välisellä alueella sekuntien nollaaminen kasvattaa minuuttilukua yhdellä. 00 - 29 välisellä alueella sekunnit nollautuvat minuuttilukua muuttamatta.
- Näyttö ilmaisee viikonpäivän automaattisesti päiväyksen (vuosi, kuukausi ja päivä) mukaisesti.
- Vuosiluku voidaan asettaa vuosien 2000 - 2099 välille.
- Kellon sisäänrakennettu automaattikalenteri huomioi eri pituiset kuukaudet ja karkausvuodet automaattisesti. Asetettuasi päiväyksen sitä ei tarvitse muuttaa, paitsi vaihdettuasi kellon uuden pariston.
- Kellonaikatoiminnon ajat ja kaikkien maailman aikatoiminnon kaupunkikoodiajat lasketaan jokaisen kaupungin UTC differentiaalin mukaisesti.
- UTC-differentiaali on arvo, joka ilmaisee vertailupisteen, Greenwich (Englanti ja aikavyöhykkeen, jossa kaupunki sijaitsee välisen aikaeron.
- Kirjaimet "UTC" ovat lyhenne sanoista "Universal Time Coordinated", mikä on maailmanlaajuinen tieteellinen kellon-aikaformaatti. Formaatti perustuu huolellisesti hoidettuun atomikelloon (cesium), mikä laskee aikaa mikrosekuntien tarkkuudella. Kello lisää tai vähentää sekunteja tarpeen mukaan pitääkseen UTC-tiedot tahdistettuna maapallon pyörimisliikkeeseen.

12-/24-tuntinen aikaformaatti

Kellonaikatoiminnolla valitsemasi 12-/24-tuntinen aikaformaatti on käytössä myös kaikissa muissa toimintatiloissa.

- 12-tuntisella aikaformaatilla näyttöön syttyy **P**-kirjain (iltapäivän merkki) puolen päivän - 11: 59 (23:59) välisiä aikoja varten. Keskiyön - 11:59 välisiä aikoja varten näyttöön ei syty mitään ilmaisinta.
- 24-tuntisella aikaformaatilla kellon näyttö ilmaisee 0:00 - 23:59 väliset ajat ilman mitään ilmaisinta.

Näytön taustavaloa koskevia varotoimenpiteitä

Kellossa on LED-diodi ja valonohjauspaneeli, joka saa koko näytön hohtamaan helpottaen tietojen lukemista hämärässä. Paina **B**-painiketta sytyttääksesi näytön valaistuksen missä toimintatilassa tahansa (paitsi, kun jokin asetusruutu näkyy näytössä).

- Valoa voi olla vaikea nähdä suorassa auringonpaisteessa.
- Taustavalo sammuu automaattisesti aina, kun jokin hälytys käynnistyy.
- Taustavalon jatkuva käyttö kuluttaa pariston nopeasti loppuun.

KAUPUNKIKOODITAUUKKO

City Code	City	UTC Offset	Other major cities in same time zone
PPG	Pago Pago	-11.0	
HNL	Honolulu	-10.0	Papeete
ANC	Anchorage	-09.0	Nome
YVR	Vancouver	-08.0	San Francisco, Las Vegas, Seattle/Tacoma, Dawson City, Tijuana
LAX	Los Angeles	-08.0	
YEA	Edmonton	-07.0	El Paso, Edmonton, Culiacan
DEN	Denver	-07.0	
MEX	Mexico City	-06.0	Houston, Dallas/Fort Worth, New Orleans
WVG	Winnipeg	-06.0	
CHI	Chicago	-06.0	
MIA	Miami	-05.0	Montreal, Detroit, Miami, Boston, Panama City, Havana, Lima, Bogota
YTO	Toronto	-05.0	
NYC	New York	-05.0	
CCS*	Caracas	-04.0	La Paz, Santiago, Port Of Spain
YHZ	Halifax	-04.0	
YYT	St. Johns	-03.5	
RIO	Rio De Janeiro	-03.0	Sao Paulo, Buenos Aires, Brasilia, Montevideo
RAI	Praia	-01.0	
LIS	Lisbon	+00.0	Dublin, Casablanca, Dakar, Abidjan
LON	London	+00.0	
MAD	Madrid	+00.0	
PAR	Paris	+01.0	Milan, Amsterdam, Algiers, Hamburg, Frankfurt, Vienna
ROM	Rome	+01.0	
BER	Berlin	+01.0	
STO	Stockholm	+01.0	
ATH	Athens	+02.0	Helsinki, Istanbul, Beirut, Damascus, Cape Town
CAI	Cairo	+02.0	
JRS	Jerusalem	+02.0	
MOW	Moscow	+03.0	Kuwait, Riyadh, Aden, Addis Ababa, Nairobi
JED	Jeddah	+03.0	
THR	Tehran	+03.5	Shiraz
DXB	Dubai	+04.0	Abu Dhabi, Muscat
KBL	Kabul	+04.5	
KHI	Karachi	+05.0	Male
DEL	Delhi	+05.5	Mumbai, Kolkata, Colombo
DAC	Dhaka	+06.0	
RON	Yangon	+06.5	
BKK	Bangkok	+07.0	Jakarta, Phnom Penh, Hanoi, Vientiane
HKG	Hong Kong	+08.0	Singapore, Kuala Lumpur, Manila, Perth, Ulaanbaatar
BJS	Beijing	+08.0	
TPE	Taipei	+08.0	
SEL	Seoul	+09.0	Pyongyang
TYO	Tokyo	+09.0	
ADL	Adelaide	+09.5	Darwin
GUM	Guam	+10.0	Melbourne, Rabaul
SYD	Sydney	+10.0	
NOU	Noumea	+11.0	Port Vila
WLG	Wellington	+12.0	Christchurch, Nadi, Nauru Island

- Perustuu helmikuun tietoihin vuodelta 2008.
- Globaalisia aikoja määräävät säännöt (UTC offset) määräytyvät sen maan mukaan, jossa niitä käytetään.
- * Joulukuussa 2007, Venezuela muutti käyttämänsä UTC-poikkeaman -4.0, arvoon -4.5. Huomaa kuitenkin, että tämä kello käyttää edelleen vanhaa offset-arvoa -4.0, kun kaupunkikoodiksi valitaan Caracas (CCS).

VIKKONPÄIVÄLISTA

	Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
ENG	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
ESP	DOM	LUN	MAR	MIÉ	JUE	VIE	SAB
FRA	DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
DEU	SON	MON	DIE	MIT	DON	FRE	SAM
ITA	DOM	LUN	MAR	MER	GIO	VEN	SAB

Viereisten luettelotekstien selitykset:

City Code = kaupunkikoodi

City = kaupunki

UTC Offset = UTC-erotus

Other major cities in same time zone = muut tärkeät kaupungit samassa aikavyöhykkeessä

Viereisten lista tekstien selitykset:

ENG = Englanti

ESP = Espanja

FRA = Ranska

DEU = Saksa

ITA = Italia

Sunday = sunnuntai

Monday = maanantai

Tuesday = tiistai

Wednesday = keskiviikko

Thursday = torstai

Friday = perjantai

Saturday = lauantai